ÚVOD

Úlohou tohto učebného textu je priviesť čitateľa k tomu, aby sme sa spoločne zamysleli nad Starým Zákonom a jeho úlohou v dejinách ľudstva. Preto by sme sa na počiatku chceli zaoberať problematikou autorov jednotlivých kníh Starého Zákona.

Ďalej by sme chceli vysvetliť problematiku židovských targumov a ich význam pre náboženský život. Následne by sme chceli poukázať na jeden z najstarších prekladov Tóry, ktorý sa zachoval u Samaritánov. Ďalej sa budeme v tejto publikácii venovať Origenovmu dielu Hexapla, ktorý je prvým odborným pokusom skúmať a porovnávať jednotlivé starozákonné preklady. Vysvetlíme si, aký význam mal preklad Starého Zákona do sýrskeho jazyka známy pod názvom Pešita. Taktiež poukážeme na význam prekladov Starého Zákona do starej latinčiny a následne aj na dielo blaž. Hieronýma, ktoré je známe ako Vulgáta. Pokúsime sa vysvetliť, čo je to mazoretský text Starého Zákona a aké rukopisy a vydania sa zachovali. Spoločne sa zamyslíme nad vieroukou a morálkou Talmudu, náboženstvom Starého Zákona a jeho pokračovaním v kresťanstve.